GENERALS/20567
5 April 1989
ARABIC

APR 6 1989

UN/SA COLLECTION



مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٥ نيسان/أبريل ١٩٨٩ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لجنوب إفريقيا
لدى الأمم المتحدة

الحالا برسالتين المؤرختين في ٤ نيسان/أبريل ١٩٨٩ (S/20565 و S/20566)،
أتشرف بأن أحيل اليكم رفق هذا رسالة مؤرخة في ٥ نيسان/أبريل ١٩٨٩ من وزير خارجية
جنوب إفريقيا بشأن الأحداث التي وقعت في شمال ناميبيا.

وأكون ممتنا لكم لو تفضلتم بالعمل على تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من
وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جيريمي ب. شيرار
الممثل الدائم

.../...

(٨٩) ٦٤٤-٠٨٩٤١

مرفق

رسالة مؤرخة في ٥ نيسان / ابريل ١٩٨٩ ووجهة الى
الامين العام من وزير خارجية جنوب افريقيا

الحaca برسالتi المؤرخة في ٤ نيسان / ابريل ١٩٨٩ ، أود أن أعلمكم بأن حكومة جنوب افريقيا ترى في رد الفعل القوي والايجابي من مختلف الحكومات التي آتت احكام بروتوكول جنيف امرا مشجعا بما في ذلك الالتزام الذي يقضى ببقاء المنظمة الشعبية لجنوب افريقيا الغربية (سوابو) شمال خط العرض ١٦ جنوبا بمقتضى الفقرة ٥ من البروتوكول .

وأود أن أكرر ندائى العاجل لكم بممارسة النفوذ على قيادة سوابو لكي تكف عن المسلك الشاهم الذى دأبت على اتباعه . وينبغي إقناع قيادة سوابو على الفور بانهاء الاشارات المسلحة المستمرة وغير المشروعة التي يقوم بها أعضاؤها المسلحون داخل ناميبيا ، والتي تعد السبب فيما يجري حاليا من مذابح بشرية لا داعي لها . وقد بلغنى أن ٣٠٠ آخرين من الأفراد المسلمين التابعين لسوابو قد عبروا الليلة الماضية الحدود من أنغولا . وكشف أحد الأسرى لشرطة الأمن اليمى أنه كان على الحدود يوم ٣ نيسان/ابريل ١٩٨٩ مع مجموعة بانتظار التعليمات ، وأنهم تلقوا باللاسلكى الأوامر بعبور الحدود في اليوم ذاته .

وفي محاولة لتخفييف حدة الحالة ، طلبت حكومة ناميبيا الى الحاكم العام ان يذيع رسالة موجهة الى المنطقة الشمالية من القليم . وستتضمن هذه الرسالة نداء الى المتسللين بالاستسلام وبالقاء اسلحتهم او الانسحاب باتجاه الشمال الى انفولا . وسيبين أيضا انه ليعر من الضوري ان يعودوا الى بلدهم ليلقوا حتفهم بهذه الطريقة ، في حين ان بامكانهم العودة للادلاء بامواتهم والعيش في ديارهم ، بطريقة سلمية وفقا لما تنص عليه الاتفاques التي اقرت بها سوابو . وأنه ايها كان الممدر الذي اعطى الاوامر لاعضاء سوابو بالتسلل الى ناميبيا بزيهم الرسمي مدججين بالسلاح لإقامة قواعد ومخابئ للأسلحة ، فإنه يكون بذلك قد ظللهم لأن هذا الاجراء يهدى انتهاكا لاتفاقيات التسوية السلمية التي توصلت اليها انفولا وكوبا وجنوب افريقيا والتي ايدتها الامم المتحدة وقبلتها سوابو .

وستذكر الرسالة أيضاً أن قرار العودة في سلم والعمل من أجل تقدم ناميبيا يعود إلى شعب ناميبيا . وأن أعضاء سوابو الذين يلقون أسلحتهم في سلم سيعطون هماناً بعدم اتخاذ أية إجراءات ضدهم وسيؤمنون وصولهم إلى موقع التجمع التي يشرف عليها فريق الأمم المتحدة لتقديم المساعدة في فترة الانتقال في ناميبيا ، وسينقلون من تلك الموقع بأمان إلى نقاط ملائمة شمال خط العرض ١٦° جنوباً بالتعاون مع السلطات الأنجولية . وبالاضافة إلى ذلك ، سيكفل لاعضاء سوابو الذي يرغبون في العودة باتجاه الشمال إلى أنغولا إلا تقوم شرطة الأمن الناميبيية بملحقتهم .

وسينبئ الحاكم العام أيضاً هذا النداء على التلفزيون . وسيتكرر اذاعة الرسالة على الراديو في فترات منتظمة طوال الأسبوع المقبل أو يزيد . وسيكون من المفيد إذا ما استطاعت الأمم المتحدة ، فضلاً عن جميع الحكومات الأعضاء في الأمم المتحدة ، المساهمة في هذا المسعى لإنقاذ الأرواح البشرية .

(توقيع) ر. ف. بوشا